

Special education is special instruction designed to meet the unique needs of a student experiencing a disability.

The services are provided at **no cost** to the families.

The services can be provided in many different school settings.

آموزش ویژه، آموزش خاصی است که برای پاسخگویی به نیازهای منحصر به فرد یک دانش‌آموز با معلولیت طراحی شده است.

خدمات به صورت رایگان برای خانواده‌ها ارائه می‌شود.

خدمات می‌توانند در محیط‌های مختلف مکتب ارائه شوند.



Intellectual Disability
معلولیت فکری



Vision Impairment
نقص بینایی



Orthopedic Impairment
نقص‌های ارتوپدی



Traumatic Brain Injury
آسیب مغزی ناشی از تروما



Deafness or Being Hard of Hearing
ناشنوایی یا کم‌شنوایی



Deafblindness
ناشنوایی و نابینایی



Other Health Impairment
سایر اختلالات سلامتی



Specific Learning Disability
ناتوانی‌های یادگیری خاص



Speech Language Impairment
نقص گفتاری و زبانی



Emotional Behavior Disability
اختلالات رفتاری و احساسی



Autism Spectrum Disorder
اختلالات طیف اوتیسم



Developmental Delay
تاخیرهای رشدی





What is an intellectual disability?

When a student requires specially designed instruction due to overall developmental differences in all of the following areas:

- Intellectual functioning (e.g., reasoning, problem solving skills)
- Adaptive (practical life skills)
- Academic achievement

معلولیت فکری چیست؟

هنگامی که یک دانش آموز به دلیل تفاوت های رشدی کلی در تمامی موارد زیر به آموزش خاص نیاز دارد:

- عملکرد فکری (مثلاً مهارت های حل مسئله)
- انطباقی (مهارت های زندگی عملی)
- دستاوردهای تحصیلی





What is deafness or being hard of hearing?

When a student needs specially designed instruction due to deafness or being hard of hearing, and an audiologist evaluation indicates the hearing loss meets specific criteria:

- Difficulty hearing in one or both ears
- Difficulty hearing tones (high or low)
- Difficulty hearing volume (high or low)
- Not treatable by medical staff

ناشنوایی یا کم شنوایی چیست؟

هنگامی که یک دانش آموز به دلیل ناشنوایی یا کم شنوایی به آموزش خاص نیاز دارد و ارزیابی شنوایی شناسی نشان می دهد که کم شنوایی معیارهای خاصی را برآورده می کند:

- مشکل در شنیدن در یک یا هر دو گوش
- مشکل در شنیدن تن ها (بلند یا پایین)
- مشکل در شنیدن حجم (بلند یا پایین)
- قابل درمان توسط کادر پزشکی نیست





What is a **speech language impairment**?

When a student requires specially designed instruction due to:

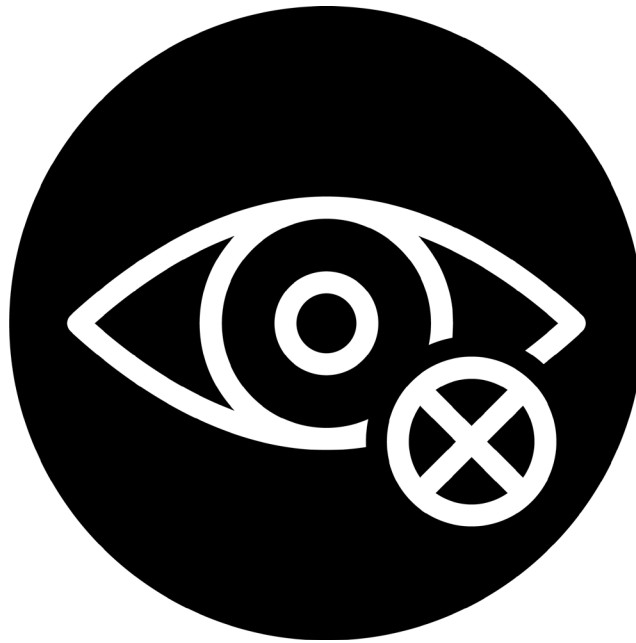
- Differences in how a student speaks/ makes speech sounds and/or understands and uses language in all the student's language(s).
- Voice quality or loudness.
- Repeating sounds or parts of sounds, called stuttering.
- Speech sounds are difficult to understand.
- Understanding, learning and using words.
- Using words, grammar and sentences that follow the language's rules in a way that makes sense to others.

نقص گفتاری و زبانی چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز به دلیل تفاوت در نحوه صحبت کردن/تولید صداهای گفتاری و/یا فهمیدن و استفاده از زبان در تمامی زبان‌های دانش‌آموز به آموزش خاص نیاز دارد:

- کیفیت صدا یا بلندی
- تکرار صداها یا قسمت‌هایی از صداها که به آن لکنت گفته می‌شود
- صداهای گفتاری به سختی قابل فهم هستند
- فهمیدن، یادگیری و استفاده از کلمات
- استفاده از کلمات، دستور زبان و جملاتی که مطابق با قوانین زبان باشد و برای دیگران منطقی باشد





What is vision impairment?

When a student requires specially designed instruction due to a vision impairment including:

- A medical report from an eye doctor or other eye specialist that shows the student has a visual impairment that cannot be corrected by medical treatment, therapy or lens.
- A functional vision evaluation that identifies educational and access needs (e.g., braille, low-vision devices) because of the visual impairment.

نقص بینایی چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز به دلیل نقص بینایی به آموزش خاص نیاز دارد شامل:

- گزارشی پزشکی از چشم‌پزشک یا سایر متخصصان چشم که نشان می‌دهد دانش‌آموز دارای نقص بینایی است که نمی‌توان آن را با درمان پزشکی، درمان یا لنز اصلاح کرد
- ارزیابی عملکرد بینایی که نیازهای آموزشی و دسترسی (مثلاً بریل، دستگاه‌های کم‌بینایی) را به دلیل نقص بینایی شناسایی می‌کند





What is deafblindness?

A need for specially designed instruction due to a visual and hearing impairment including:

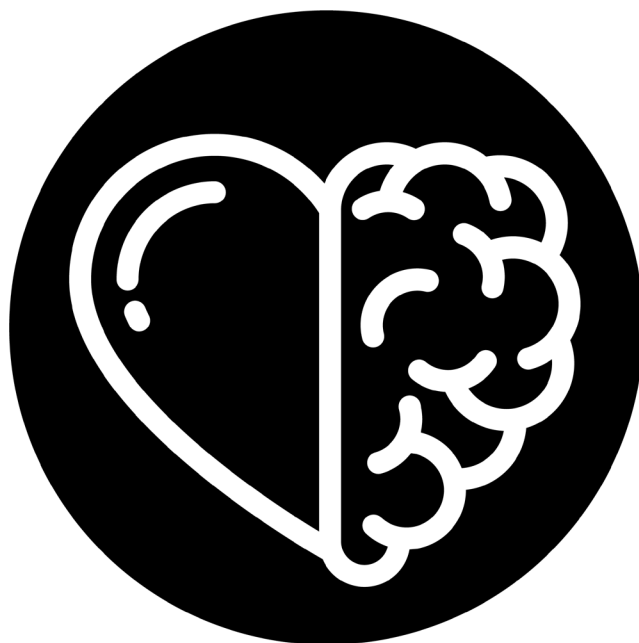
- Either hearing or vision impairment but shows unclear or irregular responses in the other sensory area which requires more testing.
- Qualifies for vision or hearing disability and has a physical issue that affects other senses.

ناشنوایی و نابینایی چیست؟

نیاز به آموزش خاص به دلیل نقص بینایی و شنوایی شامل:

- یا نقص شنوایی یا بینایی، اما نشان‌دهنده پاسخ‌های نامشخص یا نامنظم در سایر حواس که نیاز به آزمایش بیشتر دارد
- واجد شرایط برای نقص شنوایی یا بینایی و دارای مشکل جسمی که سایر حواس را تحت تأثیر قرار می‌دهد





What is emotional behavior disability?

A need for specially designed instruction due to emotional and behavioral needs due to one or more of the following:

- Inability to learn not due to other factors
- Inability to establish/maintain relationships
- Consistent unhappiness/depression
- Physical symptoms or fears
- Inappropriate types of behavior or feelings under normal circumstances

اختلالات رفتاری و احساسی چیست؟

نیاز به آموزش خاص به دلیل نیازهای احساسی و رفتاری ناشی از یک یا بیشتر از موارد زیر:

- ناتوانی در یادگیری که به عوامل دیگر مربوط نمی‌شود
- ناتوانی در ایجاد/حفظ روابط
- ناراحتی/افسردگی مداوم
- علائم جسمی یا ترس‌ها
- انواع رفتارها یا احساسات نامناسب تحت شرایط عادی





What is an orthopedic impairment?

When a student requires specially designed instruction due to a fine or gross motor impairment that lasts at least 60 days; impacts quality, speed or accuracy of movement and at least two of the following areas:

- Small movements (e.g., using hands, fingers)
- Larger movements (e.g., walking, larger muscle groups)
- Self-help

نقص‌های ارتوپدی چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز به دلیل نقص‌های حرکتی ظریف یا بزرگ به آموزش خاص نیاز دارد که حداقل ۶۰ روز طول بکشد؛ کیفیت، سرعت یا دقت حرکت و حداقل دو مورد از موارد زیر را تحت تأثیر قرار دهد:

- حرکات کوچک (مثلاً استفاده از دست‌ها، انگشتان)
- حرکات بزرگ (مثلاً راه رفتن، گروه‌های عضلانی بزرگ‌تر)
- خودیاری





What is an other health impairment?

When a student requires specially designed instruction due to a health condition:

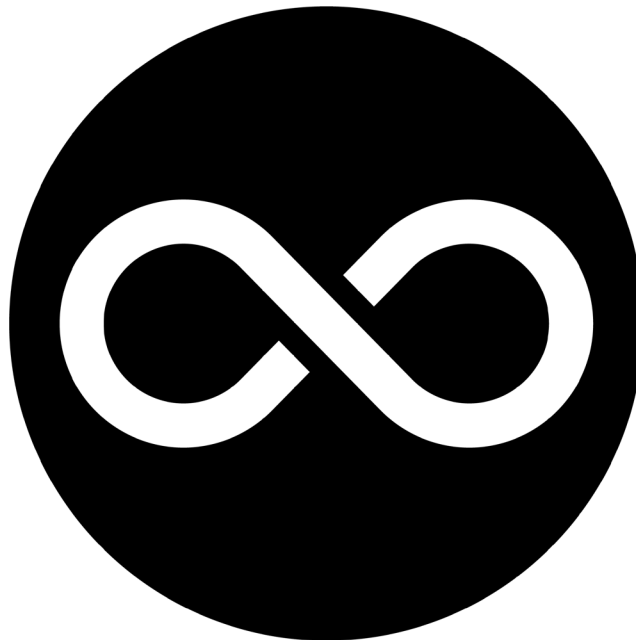
- Medical statement with a health condition that is expected to last at least 60 days
- The health condition impacts the student's vitality and alertness

سایر اختلالات سلامتی چیست؟

هنگامی که یک دانش آموز به دلیل شرایط سلامتی به آموزش خاص نیاز دارد:

- بیانیه پزشکی با شرایط سلامتی که انتظار می رود حداقل ۶۰ روز طول بکشد
- شرایط سلامتی حیاتی و هوشیاری دانش آموز را تحت تاثیر قرار می دهد





What is autism spectrum disorder?

When a student requires specially designed instruction due to differences in:

- Social communication.
- Interacting with others using back-and-forth communication and flexible play.
- Non-verbal communication using body language, eye contact, gestures and facial expressions.
- Developing and understanding relationships: understanding what other people are thinking and feeling, adjusting behavior and making friends.
- Restricted/repetitive patterns of behaviors/activity.
- Insistence on sameness, routines, patterns of behavior and interests.
- Very sensitive or not sensitive enough to noise, touch, smell and lights.

اختلالات طیف اوتیسم چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز به دلیل تفاوت‌ها در موارد زیر به آموزش خاص نیاز دارد:

- ارتباط اجتماعی
- تعامل با دیگران با استفاده از ارتباط متقابل و بازی انعطاف‌پذیر
- ارتباط غیرکلامی با استفاده از زبان بدن، تماس چشمی، حرکات و عبارات صورت
- توسعه و فهم روابط: درک احساسات و افکار دیگران، تنظیم رفتار و ایجاد دوستان
- الگوهای محدود/تکراری رفتارها/فعالیت‌ها
- اصرار بر یکنواختی، روال‌ها، الگوهای رفتاری و علاقه‌ها
- بسیار حساس یا کم حساس به صدا، لمس، بو و نور

Beaverton School District Special Education Department

1260 NW Waterhouse Ave., Beaverton, OR 97006 • www.beaverton.k12.or.us/sped

فارسی / دری / DARI/FARSI





What is a traumatic brain injury?

When a student requires specially designed instruction due to brain injury caused by an external physical force that lasts at least 60 days and results in an impairment in one or more of the following areas:

- Abstract thinking
- Attention
- Behavior
- Cognition
- Communication
- Information processing
- Judgment
- Memory
- Problem-solving
- Reasoning
- Sensory, perceptual, motor and/or physical abilities

آسیب مغزی ناشی از تروما چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز به دلیل آسیب مغزی ناشی از یک نیروی فیزیکی خارجی که حداقل ۶۰ روز طول بکشد و منجر به نقص در یکی یا بیشتر از موارد زیر شود به آموزش خاص نیاز دارد:

- تفکر انتزاعی (براداشت)
- توجه
- رفتار
- شناخت
- ارتباطات
- پردازش اطلاعات
- قضاوت
- حافظه
- حل مسئله
- استدلال
- توانایی‌های حسی حرکتی و/یا جسمی

Beaverton School District Special Education Department

1260 NW Waterhouse Ave., Beaverton, OR 97006 • www.beaverton.k12.or.us/sped

فارسی / دری / DARI/FARSI





What is a specific learning disability?

When a student requires specially designed instruction due to:

- Pattern of cognitive strengths important for overall learning.
- Pattern of cognitive weaknesses impacting learning.
- Academic weakness compared to peers that is not due to lack of instruction, limited English proficiency or other related factors.

ناتوانی‌های یادگیری خاص چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز به دلیل:

- الگوی قدرت‌های شناختی مهم برای یادگیری کلی
- الگوی ضعف‌های شناختی که بر یادگیری تأثیر می‌گذارد
- ضعف تحصیلی نسبت به هم‌تایان که به دلیل عدم آموزش، مهارت محدود انگلیسی یا عوامل مرتبط دیگر نیست به آموزش خاص نیاز دارد





What is a developmental delay?

When a student (younger than 9 years old) requires specially designed instruction due to developmental differences in two or more of the following areas:

- Communication
- Adaptive (practical life skills)
- Physical
- Social/Emotional
- Cognitive

تأخیرهای رشدی چیست؟

هنگامی که یک دانش‌آموز (زیر ۹ سال) به دلیل تفاوت‌های رشدی در دو یا بیشتر از موارد زیر به آموزش خاص نیاز دارد:

- ارتباطات
- انطباقی (مهارت‌های زندگی عملی)
- جسمی
- اجتماعی/احساسی
- شناختی

